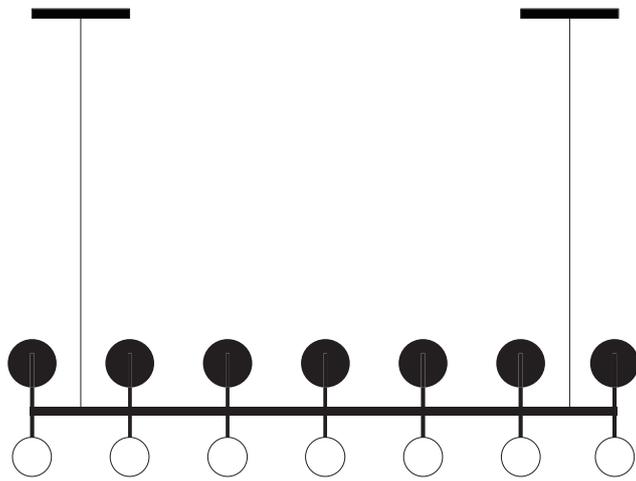


# ATELIER ARETI



ROW PENDANT  
CEILING MOUNTED LUMINAIRE

# ATELIER ARETI

DE

Gebrauchsanleitung  
Decken-Anbauleuchte, ROW PENDANT  
Product Number 203OL

## ALLGEMEINES

### *Informationen zur Gebrauchsanleitung*

Diese Gebrauchsanleitung soll Ihnen den sicheren und sachgerechten Umgang mit dieser Leuchte ermöglichen. Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor der ersten Benutzung des Geräts sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung gut auf. Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden an Leuchte und/oder Gebäude führen.

### *Bestimmungsgemäßer Gebrauch*

Die Leuchte ist gemäß EN 60598-1 und EN 60598-2-1,  
eine ortsfeste Anbauleuchte für allgemeine Zwecke.

### *Haftung und Gewährleistung*

Alle Angaben und Hinweise erfolgen unter Berücksichtigung unserer Erkenntnisse nach bestem Wissen. Irrtümer und technische Änderungen behalten wir uns vor. Für Schäden, die auf Grund der Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

## SICHERHEIT

### *Gefahren durch elektrischen Strom*

Anbau, Anschluss und Inbetriebnahme dieser Leuchte darf ausschließlich von einem autorisierten Elektroinstallateur vorgenommen werden.

### *Besonder Gefahren für Kinder*

Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr!

### *Im Falle eines Defekts*

Vor der Installation: Leuchte nicht anschließen!  
Während des Gebrauchs: Folgen Sie den Anweisungen entsprechend Störungen!

## INSTALLATION

### *Auspacken*

Packen Sie alle Leuchten- und Zubehörteile aus dem Karton und prüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit. Beim Entsorgen des Verpackungsmaterials sind die gültigen Vorschriften zu beachten. Sollten Teile des Inhalts schadhafte sein, wenden Sie sich umgehend an den Hersteller. Leuchte nicht installieren!

EN

Instruction Manual  
Ceiling mounted luminaire, ROW PENDANT  
Product Number 203OL

## GENERAL

### *Instruction manual information*

With this instruction manual you should be able to use this luminaire safely and properly. Please read all instructions carefully before using the luminaire for the first time. Keep the instruction manual in a safe place. Non-compliance with these instructions can lead to serious injuries, damage to the luminaire, and/or damage to the structure.

### *Intended use*

This luminaire is a fixed, surface mounted luminaire for general use, according to EN 60598-1 and EN 60598-2-1.

### *Liability and warranty*

All statements are based on the best of our knowledge. Subject to errors and technical alterations. We do not take any liability for damages or injuries arising from failure to follow instructions relating to the product's use.

## SAFETY

### *Hazard caused by electric current*

Mounting, electrical connection and commissioning of this luminaire has to be executed by an authorized electrician exclusively.

### *Hazard, especially to children*

To avoid danger of suffocation, keep package material away from babies and children!

### *In case of defective device*

Before installation: do not connect to the mains!  
During use: follow the instructions according to Malfunction!

## INSTALLATION

### *Unpacking*

Remove all parts from the box and check that all contents are complete. Dispose packaging material according to the applicable regulations. If parts of the content are damaged, do not install the fixture! All claims must be made with the manufacturer immediately.

# ATELIER ARETI

## Montage und elektrischer Anschluss

Folgen Sie den Anweisungen der beiliegenden Montageanleitung!

## Mounting and electrical connection

Follow instructions as shown in attached mounting instruction!

## REINIGUNG UND PFLEGE

 Versichern Sie sich, dass die Leuchte vom Netz getrennt ist!

Verwenden Sie einen leicht feuchten Lappen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit ins Innere der Leuchte dringt.

## MAINTENANCE

 Make sure, that the luminaire is disconnected from the mains!

Use a lightly damp cloth. Don't use any cleaning fluids. Make sure, that liquids will not ingress the luminaire at any time.

## LEUCHTMITTEL WECHSELN

 Versichern Sie sich, dass die Leuchte vom Netz getrennt ist!

*Abb.A* Glaskugel durch Drehen nach links herausschrauben.

*Abb.B* Defektes Leuchtmittel austauschen.

*Abb.C* Glaskugel durch Rechtsdrehung mit der Leuchte verbinden. Leuchtmittelwechsel abgeschlossen.

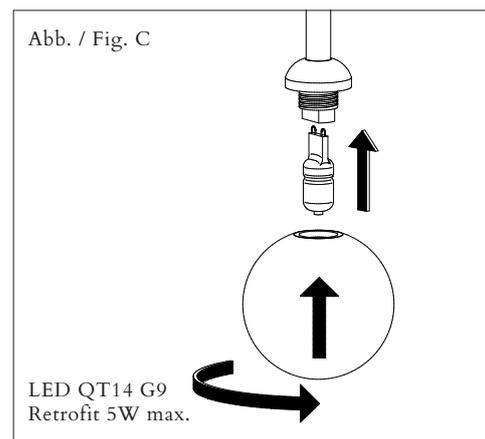
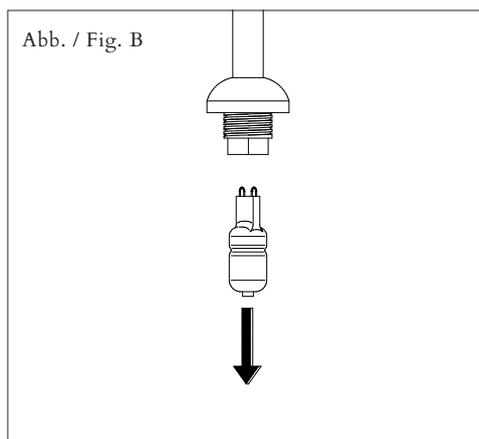
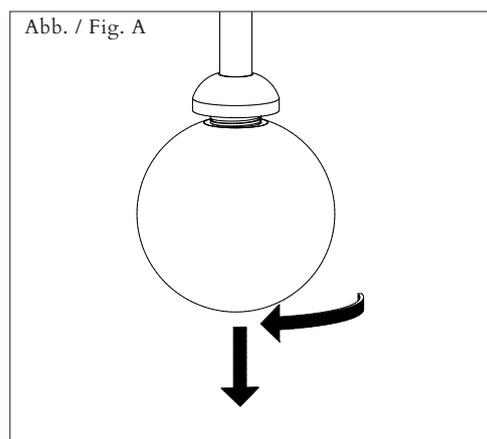
## LAMP REPLACEMENT

 Make sure, that the luminaire is disconnected from the mains!

*Fig.A* Turn glass sphere anticlockwise to remove.

*Fig.B* Replace defective lamp.

*Fig.C* Connect glass sphere with the fitting by turning clockwise. Lamp replacement complete.



## STÖRUNG

Prüfen Sie, ob die Leuchte eingeschaltet ist. Wechseln Sie das Leuchtmittel. Besteht die Störung weiterhin, benachrichtigen Sie Ihren autorisierten Elektroinstallateur.

## MALFUNCTION

Make sure, that the luminaire is switched on. Replace lamp. If the malfunction still remains, call your authorized electrician.

## ERSATZTEILE

Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile des Herstellers. Bei Verwendung anderer Teile erlischt die Garantie!

## SPARE PARTS

Use only original manufacturer's spare parts. Use of other replacement parts leads to lapse of the guarantee!

# ATELIER ARETI

## DATENBLATT

*Art der Leuchte*  
Decken-Anbauleuchte

*Hersteller*  
Atelier Areti Ltd. 90 Shuttle Worth Road  
GB- SW11 3DE London

*Typ*  
ROW PENDANT

*Schutzklasse*



*Schutzart*  
IP 20

*Bemessungsspannung*  
110-240V/50-60Hz

*Lampenleistung*  
5 W max. pro Brennstelle

*Lampen*  
LED Retrofit QT14 G9 5W max.

*Dimmbar*  
Ja, bei Verwendung von dimmbaren LED-Retrofit Lampen QT14 G9.

*Achtung!*  
Beim Kauf von dimmbaren LED Retrofit-Lampen, stellen sie sicher, dass die Lampen mit dem für die Nutzung vorgesehenen Dimmer kompatibel sind.

## DATA SHEET

*Type of Luminaire*  
Ceiling mounted luminaire

*Manufacturer*  
Atelier Areti Ltd. 90 Shuttle Worth Road  
GB- SW11 3DE London

*Type*  
ROW PENDANT

*Protection class*



*Ingress Protection*  
IP 20

*Rated Voltage*  
110-240V/50-60Hz

*Lamp Power*  
5 W max. per lighting point

*Lamps*  
LED Retrofit QT14 G9 5W max.

*Dimmable*  
Yes, if using dimmable LED-Retrofit lamps QT14 G9

*Note!*  
When purchasing dimmable LED retrofit lamps, make sure, that the lamps are compatible to the dimmer in use!



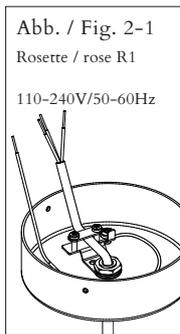
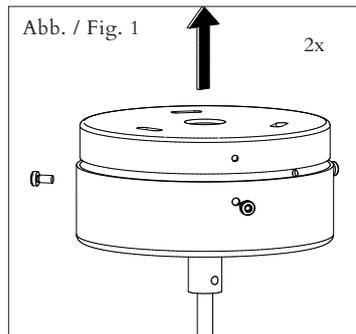
# ATELIER ARETI

DE

Montageanleitung

Decken-Anbauleuchte, ROW PENDANT

Product Number 203OL

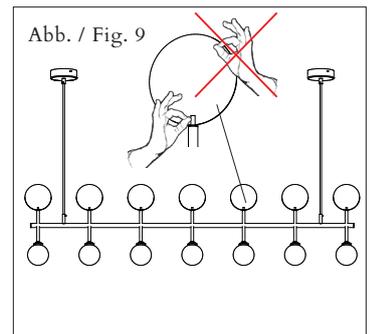
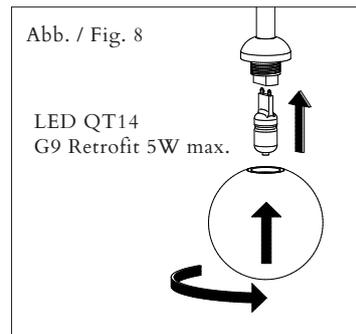
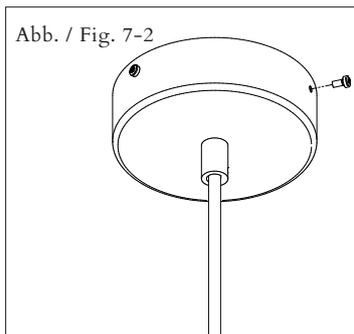
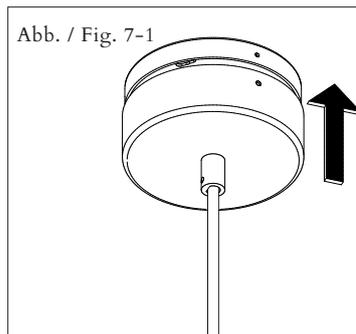
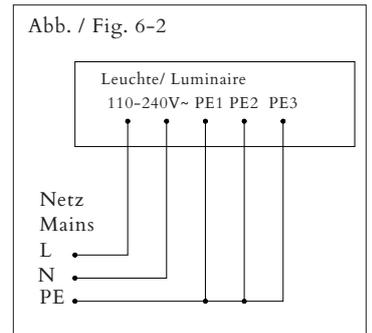
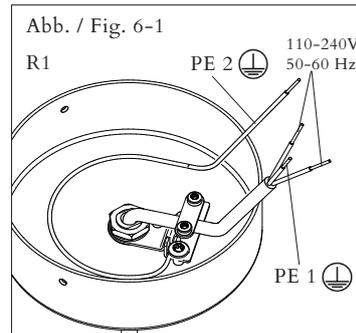
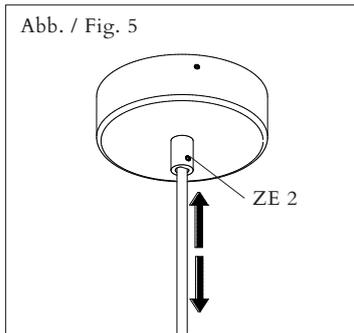
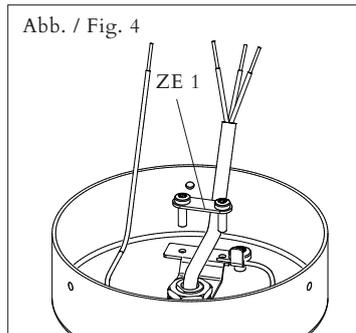
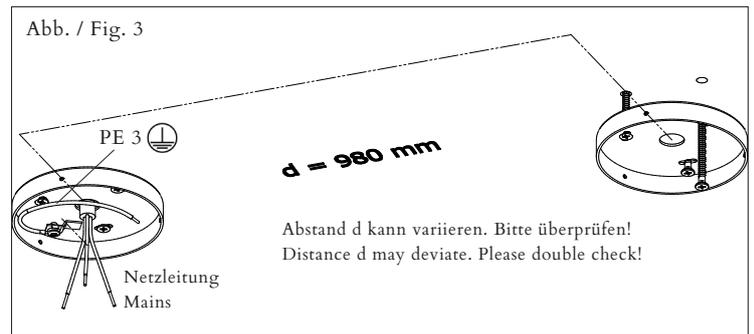


EN

Installation instructions

Ceiling mounted luminaire, ROW PENDANT

Product Number 203OL



## MONTAGEANLEITUNG

- Abb.1 Schrauben lösen und beide Befestigungsplatten entfernen.
- Abb.2 Netzanschluss nur über Rosette R1 (2-1).  
Kabel von Rosette R2 ist elektrisch nicht mit der Leuchte verbunden und dient ausschließlich als Abhängung (2-2).
- Abb.3 Befestigungsplatten mit Decke fest verschrauben. D = ca. 980 mm.
- Abb.4 Zum Verkürzen der Abhängungslänge, bitte an beiden Rosetten ZE 1 entfernen (Abb.4) und Schraube von ZE 2 lösen (Abb.5).
- Abb.5 Beide Kabel auf die gewünschte Länge einstellen.  
ZE 2 festziehen und ZE 1 wieder mit Metallwinkel verbinden.  
Kabel von R1 zum Anschluss an das Netz vorbereiten (2-1).  
Überflüssiges Kabel von R2 abschneiden (2-2).
- Abb.6 Anschluss an die Netzleitung (110-240V/50-60Hz).  
Nur R1! L, N, PE1, PE2 und PE3.
- Abb.7 Beide Rosetten über Montageplatten schieben und Schrauben fest anziehen.
- Abb.8 Leuchtmittel in die Fassungen stecken, Glaskugeln aufschrauben.
- Abb.9 Falls ein Nachjustieren der Zierscheiben notwendig sein sollte, fassen Sie die Scheiben nur im unteren Bereich der Befestigung an.  
Installation abgeschlossen.

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

- Fig.1 Loose screws and remove both mounting plates.
- Fig.2 Mains connection only via ceiling rose R1 (fig. 2-1).  
Cable of rose R2 is not electrically connected to the luminaire and is intended as suspension only (2-2).
- Fig.3 Tightly bolt mounting plates to ceiling. D = approx 980 mm.
- Fig.4 For shortening the suspension length, remove ZE 1 (Fig.4) and loosen screw of ZE 2 (Fig.5) of both roses.
- Fig.5 Adjust both cables to the desired length.  
Fasten screw of ZE 2 and replace ZE 1.  
Prepare cable of R1 for mains connection (2-1).  
Cut unnecessary cable of R2 (2-2).
- Fig.6 Connect to mains (110-240V/50-60Hz).  
R1 only! L, N, PE1, PE2 and PE3.
- Fig.7 Slide both roses over mounting plates and fasten screws tightly.
- Fig.8 Insert lamps into lamp holders and connect glass spheres to the fitting.
- Fig.9 If any adjustment of the decorative plates will be necessary, please touch only the lower part of the plate, next to the link.  
Installation complete.